

# Guide de bonnes pratiques pour une communication éthique et inclusive sur la pêche artisanale

---



© Jocan Lopes, Finn Thilsted, Anna Fawcus, Samuel Stacey, Heba El Begawi, Finn Thilsted, Simon Heck, Eric Baran, Jamie Oliver

## Référence bibliographique à citer:

Bevitt, K., Cohen, P.J., Diver, R., Kutub Uddin, M., Lukanga, E., Patel, A., Roshan, M., Solis Rivera, V., Westlund, L. 2023. *Guide de bonnes pratiques pour une communication éthique et inclusive sur la pêche artisanale*. Penang (Malaisie), WorldFish et Rome, FAO  
<https://doi.org/10.4060/cc0548fr>

Les appellations employées dans ce produit d'information et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) ou de WorldFish aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites. La mention de sociétés déterminées ou de produits de fabricants, qu'ils soient ou non brevetés, n'entraîne, de la part de la FAO ou de WorldFish, aucune approbation ou recommandation desdits produits de préférence à d'autres de nature analogue qui ne sont pas cités.

Les opinions exprimées dans ce produit d'information sont celles des auteurs et ne reflètent pas nécessairement les vues ou les politiques de la FAO ou de WorldFish.

ISBN 978-92-5-137371-2 FAO

© WorldFish et FAO, 2023



Certains droits réservés. Cet ouvrage est mis à la disposition du public selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution-Pas d'Utilisation Commerciale-Partage à l'Identique 3.0 OIG (CC BY NC SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/legalcode.fr>).

Selon les termes de cette licence, l'ouvrage peut être copié, diffusé et adapté à des fins non commerciales, sous réserve que la source soit mentionnée. Lorsque l'ouvrage est utilisé, rien ne doit laisser entendre que la FAO ou WorldFish cautionnent tels ou tels organisation, produit ou service. L'utilisation des logos de la FAO et de WorldFish n'est pas autorisée. Si l'ouvrage est adapté, le produit de cette adaptation doit être diffusé sous la même licence Creative Commons ou sous une licence équivalente. Si l'ouvrage est traduit, la traduction doit obligatoirement être accompagnée de la mention de la source, ainsi que de la clause de non-responsabilité suivante: «La traduction n'a pas été réalisée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) ni par WorldFish. La FAO et WorldFish ne sont pas responsables du contenu ni de l'exactitude de la traduction. L'édition originale en anglais doit être l'édition qui fait autorité.»

Tout litige relatif à la présente licence ne pouvant être résolu à l'amiable sera réglé par voie de médiation et d'arbitrage tel que décrit à l'article 8 de la licence, sauf indication contraire contenue dans le présent document. Les règles de médiation applicables seront celles de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (<http://www.wipo.int/amc/fr/mediation/rules>) et tout arbitrage sera mené conformément au Règlement d'arbitrage de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international (CNUDCI).

Documents de tierce partie. Il incombe aux utilisateurs souhaitant réutiliser des informations ou autres éléments de cet ouvrage qui y sont attribués à un tiers, tels que des tableaux, des figures ou des images, de déterminer si une autorisation est requise pour leur réutilisation et d'obtenir le cas échéant la permission de l'ayant droit. Toute action qui serait engagée à la suite d'une utilisation non autorisée d'un élément de l'ouvrage sur lequel une tierce partie détient des droits ne pourrait l'être qu'à l'encontre de l'utilisateur.

Ventes, droits et licences. Les produits d'information de la FAO sont disponibles sur le site web de l'Organisation ([www.fao.org/publications/fr](http://www.fao.org/publications/fr)) et peuvent être achetés par courriel à l'adresse suivante: [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org). Les demandes d'utilisation commerciale doivent être soumises sur la page suivante: [www.fao.org/contact-us/licence-request](http://www.fao.org/contact-us/licence-request). Les questions relatives aux droits et aux licences doivent être adressées à: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org).

## Contributeurs

- Kate Bevitt, WorldFish
- Philippa J. Cohen, WorldFish
- Rochelle Diver, Conseil international des traités indiens, et groupe consultatif du Cadre stratégique mondial à l'appui de la mise en œuvre des Directives sur la pêche artisanale
- Kutub Uddin, Consortium APAC
- Editrudith Lukanga, Réseau africain des femmes transformatrices et vendeuses de poisson (AWFISHNET), Environmental Management and Economic Development Organization, groupe consultatif du Cadre stratégique mondial à l'appui de la mise en œuvre des Directives sur la pêche artisanale, et Groupe de travail sur la pêche du CIP
- Anna Patel, WorldFish
- Manas Roshan, Collectif international d'appui aux travailleurs de la pêche
- Vivienne Solis Rivera, CoopeSoliDar R.L. Costa Rica
- Lena Westlund, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)

## Remerciements

L'élaboration du présent guide a été facilitée par le soutien financier et institutionnel reçu de la Oak Foundation, du Programme-cadre pour la promotion et l'application des Directives sur la pêche artisanale, et du programme de recherche du Système CGIAR sur les systèmes agroalimentaires halieutiques, dirigé par WorldFish. Le programme est soutenu par les contributeurs au Fonds fiduciaire du CGIAR.

Nous sommes extrêmement reconnaissants envers notre groupe de relecteurs experts: Jessica Blythe (V2V Global Partnership), Mauro Conti (FAO), Sarah Erickson (WorldFish), Nicole Franz (FAO), Hugh Govan (réseau LMMA/APAC), Maria Honig (Fonds mondial pour la nature), Stacy Jupiter, Sangeeta Mangubhai (WCS), l'équipe Movilizadorio, Richard Page (Ocean Unite), Hoyt Peckham (WCS), Prateep Kumar Nayak (V2V Global Partnership), Anouk Ride (WorldFish), Silvia San Marco (FAO), Patrick Smallhorn-West (WorldFish), Lina Torres (Movilizadorio), Carolina Sánchez et Nicolás González (Movilizadorio).

## N'hésitez pas à:

**Partager** - le contenu du document sous quelque forme que ce soit;

**Formuler** - des commentaires ou des suggestions concernant ce guide, par courriel adressé à [SSF-Guidelines@fao.org](mailto:SSF-Guidelines@fao.org)

## Les conditions suivantes s'appliquent:

Vous devez citer les auteurs du guide. Vous pouvez le faire sous quelque forme que ce soit, à condition de ne pas donner à penser que vous ou votre utilisation du document avez reçu l'approbation de ces auteurs.

**Pas d'utilisation commerciale** - Vous ne devez pas utiliser le contenu du document à des fins commerciales.



# Table des matières

Le guide fonctionne de façon interactive. Pour accéder à une section qui a retenu votre attention ou qui répond à vos besoins, cliquez sur son titre et la section s'affichera directement.

5	<b>Introduction</b>
7	<b>À propos de la pêche artisanale et des Directives y afférentes</b>
8	Diversité et dynamisme
9	À propos des Directives sur la pêche artisanale
11	<b>Des messages plus fidèles à la réalité pour appuyer un récit plus efficace</b>
17	<b>Pratiques et exemples de communication constructive</b>
19	Collaboration
20	Représentation
21	Messages
22	Langage
23	Diversité et inclusivité
24	Connaissances
25	Photos et supports visuels
26	Accès
27	<b>Indicateurs de réussite</b>
29	<b>Annexes</b>
30	Annexe 1. Ressources utilisées pour élaborer le présent guide
31	Annexe 2. Principes de communication énoncés dans les Directives sur la pêche artisanale
34	Annexe 3. Principes de communication énoncés dans les accords internationaux
36	Annexe 4. Sources fiables d'information et de représentation
38	Annexe 5. Notes

Pour revenir à la table des matières ou au début de la section que vous êtes en train de lire, cliquez sur les icônes situées en haut et à droite de chaque page.



Table des matières



Début de la section

© Mike Lusmore/Duckrabbitt





## Introduction

Durant des millénaires, les ressources halieutiques et dulçaquicoles de la planète ont soutenu le mode de vie de dizaines de millions de personnes. Récemment, les données et les preuves afférentes à la valeur et à la diversité de la pêche artisanale se sont multipliées.

Dans bien des cas toutefois, les contributions de la pêche artisanale au bien-être humain, à l’approvisionnement alimentaire et à l’administration de l’environnement sont négligées, ignorées ou dénaturées dans les médias populaires, les documents d’orientation et les débats relatifs au développement. Or, même quand cette omission ou cette déformation n’est pas intentionnelle, les conséquences sont réelles. Ce peut être une accentuation de la marginalisation, une baisse de la demande de produits et des pertes économiques, ou des occasions perdues d’améliorer la nutrition et les résultats en matière de développement.

Aujourd’hui, la pêche artisanale subit des changements considérables sur les plans climatique, économique et politique. La force de la communication permet d’exercer une grande influence sur la place, centrale ou marginale, que l’on donne aux artisans pêcheurs et à la pêche artisanale et sur les moyens qui leur sont accordés ou déniés à l’occasion de ces changements. Messages et discours peuvent façonner la manière dont on envisage la pêche artisanale et les images qu’on y associe, amenant les acteurs (y compris ceux qui détiennent un pouvoir) à se faire une certaine idée et une certaine opinion de la façon dont ce secteur doit être gouverné, ce qui influe sur les résultats.

Le présent guide donne des conseils pratiques et simples permettant de communiquer à propos de la pêche artisanale d’une manière inclusive, éthique et responsable, qui respecte et prend en compte les 120 millions de femmes, d’hommes et de jeunes employés et actifs dans ce secteur<sup>1</sup>.

Ce guide vise à améliorer la relation entre les messages transmis, les travaux de recherche les plus récents et les connaissances actuelles, les points de vue des pêcheurs et les actions et réactions qui en résultent. Il est vital de lier plus étroitement ces différents éléments si l’on veut:

- s’assurer que la communication est fidèle à la réalité, éthique et conforme aux meilleures pratiques;
- soutenir la mise en œuvre des accords internationaux;
- unir les efforts de préservation et d’utilisation durable des ressources, pour une planète et des humains en bonne santé;
- soutenir la co-production de connaissances avec les parties prenantes de la pêche artisanale;
- développer une pêche artisanale bien informée, forte et viable.



Une communication éthique et inclusive peut aider à améliorer la prise en compte des personnes qui vivent de la pêche et à renforcer leur influence dans les principaux cercles de décision, où les problèmes sont traités et les solutions négociées. Les conseils donnés dans le présent document ont été élaborés au fil de conversations avec les pêcheurs et les travailleurs du secteur et avec les organisations qui les représentent et travaillent avec eux, et sont le fruit de la participation de ces acteurs.

Les Directives volontaires visant à assurer la durabilité de la pêche artisanale dans le contexte de la sécurité alimentaire et de l'éradication de la pauvreté (Directives sur la pêche artisanale) sont au cœur de ce guide. Ce texte est un instrument adopté au niveau international qui détaille les principes à respecter pour collaborer dans le domaine de la pêche artisanale et faire en sorte que ce secteur soit préservé et durable. Le présent guide illustre comment accorder la communication avec les principes et recommandations figurant dans les Directives sur la pêche artisanale, et soutenir ainsi la mise en œuvre de ces directives à tous les niveaux.

### À qui ce guide s'adresse-t-il?

Le guide a été élaboré à l'intention des personnes et des organisations qui s'emploient à sensibiliser à la question de la pêche artisanale et à influencer sur les politiques et les pratiques, notamment les organisations non gouvernementales (ONG), les chercheurs et les journalistes s'occupant d'environnement et de développement.

Il est tout aussi important pour les personnes et les organisations travaillant dans des domaines qui croisent celui de la pêche artisanale, comme la sécurité alimentaire et nutritionnelle, la gouvernance de l'eau, l'aquaculture, l'agriculture, la préservation des océans et des eaux continentales, l'aménagement côtier, les problèmes économiques de la pêche, l'économie bleue, le changement climatique et les droits humains. La communication de ces organisations peut avoir des conséquences sur la pêche artisanale, même (et, dans certains cas, surtout) lorsque ces entités ne communiquent pas explicitement sur ou avec les acteurs de ce secteur.

### Comment ce guide a-t-il été élaboré?

Le guide s'appuie sur des éléments de réflexion provenant de groupes qui, dans des régions et des contextes différents, représentent les acteurs de la pêche artisanale ou s'emploient à les soutenir. Le contenu s'inspire également des publications et des comptes rendus des réunions ([voir l'annexe 1](#)) auxquelles les pêcheurs et leurs organisations ont participé et à l'occasion desquelles ils ont exprimé leurs points de vue sur la communication, y compris sur la nécessité d'une meilleure représentation des acteurs de ce secteur, de leurs moyens d'existence et de leurs valeurs.



# O1

## À propos de la pêche artisanale et des Directives y afférentes

En principe, toutes les parties intéressées et les communautés d'artisans pêcheurs reconnaissent l'importance de la communication et de l'information, qui sont nécessaires à une prise de décisions efficace

- Directives sur la pêche artisanale, section 11.2.



## Diversité et dynamisme

La petite pêche et la pêche artisanale s'entendent comme comprenant l'ensemble des activités et des travailleurs de la chaîne de valeur – des activités qui précèdent ou permettent la capture/ la récolte, jusqu'à la transformation, la commercialisation et la vente du poisson et des produits d'origine aquatique. Ces différentes formes de travail et ces différents rôles sont assurés par des femmes et par des hommes. La pêche artisanale joue un rôle essentiel dans la sécurité alimentaire et la nutrition et dans l'élimination de la pauvreté et tout aussi essentiel pour permettre un développement équitable et une utilisation durable des ressources. Ce secteur approvisionne les marchés locaux, nationaux et internationaux en aliments nutritifs et génère des revenus qui soutiennent l'économie locale et nationale.

La pêche artisanale possède souvent des liens étroits avec les communautés, les traditions et les valeurs d'un lieu. De nombreux petits pêcheurs et travailleurs de ce secteur sont à leur compte et approvisionnent généralement leur famille et leur communauté en poissons, consommés directement. Les femmes jouent un rôle important dans le secteur, surtout dans les activités après capture et les activités de transformation. On estime que 90 pour cent environ des personnes qui dépendent directement de la pêche de capture travaillent dans le secteur de la pêche artisanale. Ce secteur est donc un véritable moteur économique et social, qui contribue à la sécurité alimentaire et nutritionnelle, crée des emplois et exerce d'autres effets multiplicateurs sur les économies locales, et qui est à la base des moyens d'existence des communautés vivant au bord de l'eau.

La pêche artisanale est diverse et dynamique, souvent caractérisée par une migration saisonnière et des moyens de production multiformes, les pêcheurs et les travailleurs du secteur pouvant aussi être agriculteurs ou exercer un emploi salarié par intermittence. Le métier de la pêche est au cœur de la vie de beaucoup d'artisans pêcheurs et travailleurs de la pêche et ce sous-secteur renferme une diversité et une richesse culturelles d'importance mondiale.

**Source:** D'après les Directives sur la pêche artisanale<sup>2</sup>





## À propos des Directives sur la pêche artisanale



Les Directives sur la pêche artisanale constituent le premier instrument international consacré à ce sujet. Elles sont le fruit d'un processus participatif et consultatif auquel ont été associés plus de 4 000 représentants (de communautés d'artisans pêcheurs, d'organisations de la société civile, de gouvernements, d'organisations régionales et d'autres parties prenantes) venus de plus de 120 pays. En 2014, le Comité des pêches de la FAO a approuvé les Directives.

Elles ont pour objet de faire mieux connaître et reconnaître et de contribuer à renforcer le rôle essentiel de la pêche artisanale, en particulier dans les pays en développement. La communication et l'information sur la pêche artisanale, indispensables pour une prise de décision efficace, jouent un rôle clé dans la mise en œuvre des Directives sur la pêche artisanale ([voir l'annexe 2](#)).

## Principes régissant les Directives sur la pêche artisanale

Droits de la personne et dignité humaine

Respect des cultures

Non-discrimination

Égalité et équité femmes-hommes

Équité et égalité

Consultation et participation

Respect du droit

Transparence

Obligation de rendre des comptes

Viabilité économique, sociale et environnementale à long terme

Approches globales et intégrées

Responsabilité sociale

Praticabilité et viabilité sociale et économique



Outre les Directives sur la pêche artisanale, la notion de communication éthique et inclusive joue un rôle fondamental et occupe une place importante dans une série d'accords internationaux relatifs aux droits humains, aux droits fonciers, à la sécurité alimentaire, aux droits au travail et à d'autres fondements du bien-être humain et du respect de l'environnement ([voir l'annexe 3](#)).

On peut ainsi citer:

- la Déclaration sur la durabilité de la pêche et de l'aquaculture du Comité des pêches (2021);
- les Principes pour un investissement responsable dans l'agriculture et les systèmes alimentaires;
- les objectifs de développement durable;
- la Déclaration de Rome: dix étapes pour des pêches continentales responsables;
- la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones;
- la Déclaration des Nations Unies sur les droits des paysans et des autres personnes travaillant dans les zones rurales;
- les Directives volontaires du CSA sur les systèmes alimentaires et la nutrition;
- les Directives volontaires pour une gouvernance responsable des régimes fonciers applicables aux terres, aux pêches et aux forêts dans le contexte de la sécurité alimentaire nationale (Directives sur les régimes fonciers).



# 02



## **Des messages plus fidèles à la réalité pour appuyer un récit plus efficace**

© Felix Clay/Duckrabit

«L'absence d'un récit constructif constitue la principale menace pour la pêche artisanale. Nous devons trouver des solutions en effectuant un travail de plaidoyer constructif, en collaborant pour renforcer les capacités nécessaires à une administration responsable des ressources et en permettant aux artisans pêcheurs de défendre leurs propres moyens d'existence.»

- Mitch Lay, pêcheur et coordinateur de programme, Réseau des organisations de pêcheurs des Caraïbes (CNFO) et Institut de pêche du Golfe et des Caraïbes (GCFI)<sup>3</sup>



Cette section présente une série de messages problématiques et parfois incorrects – notés et collectés lors de manifestations de haut niveau et dans des rapports ou des travaux de recherche, et recensés par les acteurs de la pêche artisanale eux-mêmes – ainsi que des messages plus fidèles à la réalité, qui doivent être utilisés pour éviter les effets préjudiciables. Une liste de sources fiables d'informations complémentaires et de messages sur la pêche artisanale est présentée à [l'annexe 4](#).

### Pourquoi importe-t-il de diffuser des messages fidèles à la réalité?

Parmi les conséquences et les risques liés à des messages incorrects, on peut citer les suivants:

- ⋈ Considérer la pêche artisanale comme une «menace» pour les initiatives de préservation peut créer un cloisonnement entre les ONG environnementales et les organisations professionnelles de la pêche, sapant le travail en commun.
- ⋈ Considérer la pêche artisanale comme une activité traditionnelle qu'il faudrait moderniser peut conduire à pousser les pêcheurs vers une technologie inappropriée et coûteuse, qui ne sera pas utilisée et restera sans effet, entraînant un gaspillage des fonds investis<sup>4</sup>.
- ⋈ Se focaliser de façon disproportionnée sur la pauvreté et la vulnérabilité renvoie, bien que ce ne soit pas l'intention, une image de faiblesse ou d'impuissance, ce qui peut être démotivant.
- ⋈ Mettre l'accent sur la difficulté à gérer la pêche artisanale tend à détourner l'attention du défi à relever et du travail nécessaire pour trouver des solutions de gestion.
- ⋈ Privilégier un récit axé sur l'«exploitation» tend à fragiliser la gestion durable des ressources et à réduire l'attention que l'on y porte et les investissements que l'on y consacre.

Messages et discours peuvent façonner la manière dont on envisage la pêche artisanale et les images qu'on y associe, amenant les acteurs (y compris les acteurs puissants et influents) à se faire une certaine idée et une certaine opinion de la façon dont ce secteur doit être gouverné, ce qui influe sur les résultats<sup>5</sup>.

Des messages peu fidèles à la réalité et des récits inexacts peuvent être très dommageables. Les images fortes qui s'imposent au plus haut niveau de décision peuvent ne correspondre en rien à celles qu'ont les pêcheurs, et les déséquilibres intrinsèques du rapport de force peuvent avoir une incidence disproportionnée sur les communautés pauvres et marginalisées<sup>5,6</sup>.



## Messages fidèles à la réalité sur la pêche artisanale

### Capture et activités

✗ Messages problématiques

✓ Messages plus fidèles à la réalité

- ✗ La capture (c'est-à-dire l'acte de prendre du poisson) est la seule activité de la pêche artisanale.
- ✓ La pêche artisanale comprend une large palette d'activités, y compris des activités et des travaux avant capture (fabrication de bateaux, par exemple) et après capture (transformation, distribution et vente, entre autres)<sup>7</sup>.
- ✗ Les pêches sont essentiellement côtières et maritimes.
- ✓ Les pêches en eau douce jouent un rôle tout aussi important sur le plan de l'emploi, de la nourriture et de la nutrition, ainsi que du maintien de la biodiversité. Les eaux continentales fournissent 12 pour cent des prises mondiales de poisson, emploient jusqu'à 60 millions de personnes et constituent l'habitat de 40 pour cent des espèces de poisson d'eau douce du monde<sup>8</sup>.
- ✗ La pêche artisanale capture uniquement des poissons.
- ✓ La pêche artisanale capture/récolte une grande diversité d'aliments d'origine aquatique, des poissons bien sûr, mais aussi des algues, des mollusques, tels que des coques et des poulpes, et des crustacés, comme les crabes ou les écrevisses.
- ✗ La pêche artisanale est une activité traditionnelle, et donc rudimentaire.
- ✓ Un grand nombre d'artisans pêcheurs et de leurs communautés dirigent des entreprises prospères, sont des utilisateurs précoces de technologies<sup>9</sup>, génèrent de substantielles rentrées de devises et possèdent des qualifications et des connaissances professionnelles.
- ✗ Les artisans pêcheurs sont les plus pauvres des pauvres et vivent dans des communautés vulnérables.
- ✓ De nombreuses communautés d'artisans pêcheurs dans le monde vivent dans la pauvreté, mais tous les pêcheurs ne sont pas pauvres et il existe des pêches artisanales rentables<sup>10</sup>. Dans les communautés d'artisans pêcheurs où la pauvreté existe, celle-ci est multidimensionnelle et ne résulte pas uniquement de la faiblesse des revenus; elle découle aussi de facteurs tels que l'éloignement, ou un accès limité aux marchés, à la santé, à l'éducation et à d'autres services sociaux. La pêche artisanale compte plusieurs points forts sur lesquels les pêcheurs peuvent s'appuyer.



## Gouvernance environnementale et durabilité

✘ Messages problématiques

✔ Messages plus fidèles à la réalité

- ✘ Le manque de données est le principal obstacle que la pêche artisanale doit affronter et, si nous comblons le déficit de données, nous surmonterons les problèmes que ce secteur rencontre.
- ✔ De multiples systèmes de connaissances et sources d'informations – connaissances autochtones, traditionnelles, écologiques et scientifiques – sont utilisés pour éclairer la gestion et la gouvernance de la pêche artisanale. En outre, les lacunes en matière de données quantitatives accessibles sont régulièrement confondues avec un «manque de connaissances quant à la façon de gérer la pêche», ce qui sous-évalue à tort le savoir expert des pêcheurs et des communautés localement. Pour résoudre les problèmes de gestion, les États doivent s'acquitter de tâches (évidentes) que bien souvent ils n'accomplissent pas – comme exclure les pêcheurs industriels des zones de pêche artisanale et faire respecter les règlements existants – et qui ne nécessitent aucune donnée supplémentaire.
- ✘ Les problèmes et les défis de la pêche artisanale sont dus à un manque de gestion et de préservation.
- ✔ Les communautés de pêcheurs doivent souvent relever une série de défis qui peuvent coexister avec des problèmes de marginalisation sociale et économique et d'éloignement, tels qu'un accès insuffisant à l'éducation, aux soins et aux services de santé, au logement et à l'assainissement, ou qui se trouvent renforcés par ces problèmes. De plus, les efforts réels des communautés de pêcheurs pour gérer les ressources peuvent être sapés par des politiques qui soutiennent l'exploitation d'un stock migrateur ailleurs, par exemple, ou par l'impuissance à transposer les actions locales à plus grande échelle, ou encore par l'incapacité des partenaires de cogestion à faire leur part du travail.
- ✘ La pêche artisanale contribue de façon majeure à la pêche illicite, non déclarée et non réglementée (pêche INDNR).
- ✔ De nombreuses pêches artisanales peuvent ne pas être réglementées au moyen de dispositifs formels de gouvernance, comme des lois mises en application par l'autorité publique. De plus, bien souvent, les débarquements et les activités de la pêche artisanale ne sont pas pris en compte dans les actions, les données et les rapports de suivi. Les initiatives visant à éradiquer la pêche INDNR, si elles ne font pas de distinction entre des activités de pêche illégales et irrégulières, et une pêche artisanale informelle, peuvent alors considérer à tort cette dernière comme une activité délictueuse<sup>5</sup>.



- ✗ La pêche artisanale est trop difficile à gérer du fait de sa grande diversité et de sa nature dynamique et dispersée.
- ✓ Gérer les relations entre les humains et les ressources naturelles est foncièrement difficile. De nombreuses politiques mondiales, régionales et nationales considèrent que, pour tenir compte de la diversité, du dynamisme et de la dispersion géographique de la pêche artisanale, le mode de gestion le plus efficace de ce secteur est bien souvent la cogestion. Le fait de ne pas protéger la pêche artisanale pourrait avoir un coût bien plus élevé que l'investissement nécessaire pour maintenir et améliorer le secteur<sup>3</sup>.
- ✗ Les pêcheurs sont le facteur déterminant de l'effondrement et de la surexploitation des ressources.
- ✓ Dans bien des cas, les pêcheurs se comportent en administrateurs des stocks et des écosystèmes aquatiques en ayant recours à différentes formes de cogestion. Plutôt que de décrire et de considérer les pêcheurs comme étant des fauteurs de destruction et d'effondrement des ressources, les cadres de cogestion les présentent, ainsi que les autres parties prenantes aux ressources, comme ayant l'agencéité nécessaire pour améliorer la gestion des ressources et la durabilité des captures.

De plus, le développement du secteur de la pêche au cours des trois ou quatre décennies précédentes s'est accompagné d'un changement dans les pratiques coutumières d'affectation et de partage des avantages liés aux ressources de la pêche artisanale, des pratiques qui étaient parfois en place depuis des générations. Ces changements découlent de systèmes de gestion de la pêche non participatifs et souvent centralisés, de l'évolution rapide des technologies et des changements démographiques.





## Croissance économique et développement durable

✗ Messages problématiques

✓ Messages plus fidèles à la réalité

- ✗ L'économie bleue devrait surtout s'intéresser aux nouvelles activités économiques pour stimuler la création de richesse et la préservation.
- ✓ La pêche artisanale emploie plus de personnes que l'ensemble des autres secteurs économiques d'exploitation des océans<sup>11</sup>. Dans les débats relatifs à l'économie bleue, il est important que l'on reconnaisse le rôle que la pêche artisanale joue de par sa contribution considérable au bien-être humain et à l'administration des ressources.
- ✗ L'intensification de l'agriculture est la base sur laquelle asseoir les transformations des systèmes alimentaires.
- ✓ Comparée à la pêche, l'agriculture a une plus forte incidence sur les systèmes naturels et entraîne des modifications plus profondes de ceux-ci<sup>12</sup>. Les systèmes alimentaires doivent être considérés dans leur ensemble si l'on veut s'assurer que l'investissement dans un système (l'agriculture) ne se fait pas au détriment d'un autre (la pêche).
- ✗ L'arrêt de la pêche et de la consommation de poisson est la solution qui permettra de lutter contre la dégradation de la santé des océans et des cours d'eau.
- ✓ L'option consistant à renoncer aux produits comestibles de la mer n'est ni réaliste ni viable pour les pêcheurs des pays en développement, qui dépendent de la pêche artisanale pour leur alimentation, leur nutrition et leurs moyens d'existence. En revanche, il est possible de favoriser la bonne santé des écosystèmes côtiers et dulçaquicoles en plaidant pour une modification de la loi et en améliorant la cogestion des ressources aquatiques.
- ✗ L'aquaculture est plus productive et représente la solution si l'on veut répondre à la demande croissante de poisson.
- ✓ En fait, dans la majeure partie des pays à faible revenu et à revenu intermédiaire, la pêche de capture est la principale fournisseuse de poisson et continuera de l'être dans les décennies à venir<sup>13</sup>. Aquaculture et pêche peuvent tout à fait fonctionner de façon durable et complémentaire, en assurant un approvisionnement différent et varié en poisson. Cette approche est possible si l'on promeut l'aquaculture artisanale, notamment la production d'espèces nourries autres que les poissons, et si l'on réduit l'empreinte des exploitations crevetticoles et salmonicoles intensives, comme celle de la pêche industrielle. La pêche artisanale et la pêche de capture sont essentielles à la diversité génétique des écosystèmes.

# 03

## Pratiques et exemples de communication constructive

«Gérer la pêche artisanale de façon durable à la fois pour les personnes et pour les stocks de poisson n'est pas une mince affaire. Il faudra pour cela établir une communication entre des acteurs qui ne partagent pas la même vision du monde et qui opèrent à des niveaux organisationnels et dans des lieux différents. Il faudra que s'instaure un réel échange d'idées et d'innovations. Plus important encore, il faudra obtenir la contribution et la collaboration de ceux qui sont les premiers concernés – les artisans pêcheurs.»

- Singleton et al. 2017<sup>14</sup>



La manière dont le secteur est décrit et débattu, notamment dans les forums d'orientation, les manifestations de haut niveau, les réunions communautaires et les médias, influe sur la dignité et l'avenir de la pêche artisanale. L'idée que les décideurs publics se font de ce secteur s'en trouve influencée à son tour.

La présente section met en lumière des pratiques à adopter ou à éviter lorsqu'on communique sur la pêche artisanale ou des sujets connexes (figure 1). Ces pratiques s'appliquent à différents types d'activités et de produits de communication, vous devez donc adopter celles qui correspondent le mieux à votre situation et sont directement applicables.

Figure 1. Résumé des pratiques assurant une communication éthique et inclusive sur la pêche artisanale





# Collaboration

## Associez les parties prenantes à l'élaboration des communications

- Collaborez largement pour établir les produits de communication – avec les pêcheurs et les travailleurs du secteur, les communautés de pêcheurs, les pouvoirs publics et les milieux universitaires – selon qu'il convient. Cette approche est propice à la confiance.
- Lors d'une élaboration en commun d'éléments de communication, fournissez différents canaux et allouez suffisamment de temps compte tenu des besoins et des capacités des parties prenantes, de façon à favoriser leur pleine participation. Il sera peut-être nécessaire, par exemple, de traduire un message dans une langue locale pour que certaines parties prenantes puissent apporter leur contribution en retour.

### ✓ Exemples constructifs

#### Élaborer un contenu en commun:

[Wawata Topu](#) (Les sirènes du Timor-Leste) est un documentaire de David Palazón, financé par la Communauté du Pacifique, sorti en 2013 et plusieurs fois primé, qui met en lumière les femmes pêcheuses du village d'Adara. Durant le tournage, les femmes ont été directement associées aux discussions et aux négociations visant à choisir les thèmes qui seraient traités dans ce film de 33 minutes. Les membres de la communauté d'Adara ont assisté au premier visionnage du film, aux côtés d'autres personnes, ce qui a renforcé la valeur des récits de vie de ces femmes<sup>15</sup>.

#### Maîtriser la mise en récit de son histoire:

On our radar, agence de communication au service de l'impact social, a formé 14 femmes travaillant dans la transformation et le négoce du poisson et venues de sept pays d'Afrique, puis a travaillé avec elles, pour qu'elles puissent utiliser des techniques d'enregistrement sur téléphone portable afin de rendre compte des conséquences de la covid 19 sur les communautés de pêcheurs. L'[ouvrage](#) a mis au jour de réelles conséquences et des solutions pilotées par la communauté<sup>16</sup>.



# Représentation

## Intéressez-vous au porte-parole – est-il bien choisi pour transmettre le message?

- Comprenez bien qui vous représentez et indiquez-le clairement. Ne prétendez pas ou ne laissez pas entendre que vous parlez au nom des artisans pêcheurs si ce n'est pas effectivement le cas.
- Efforcez-vous de choisir des porte-parole légitimes. Vous pouvez par exemple envisager de donner la parole à des pêcheurs plutôt qu'à une entité externe n'appartenant pas au secteur de la pêche artisanale.
- Étudiez quels sont les acteurs qui ont le moins de chances d'être entendus, mais qui auraient besoin d'une tribune pour s'exprimer. Ainsi, lorsque vous définissez le programme d'une manifestation, veillez à ce que les différents intervenants offrent une diversité de représentation, en termes de sexe, d'origine géographique, d'affiliation et de tranche d'âge.

### ✓ Exemples constructifs

#### Améliorer la représentation:

En 2012, le North Atlantic Seafood Forum, la plus grande manifestation mondiale réunissant des professionnels des produits comestibles de la mer, ne comptait que 6 pour cent femmes parmi les orateurs intervenant dans les débats. Le Forum s'est employé à améliorer la représentation des femmes, qui s'est élevée à 21 pour cent en 2018, l'engagement étant pris d'atteindre 40 pour cent d'oratrices d'ici à 2025.

#### Mettre une vie en récit:

Le documentaire Kokoly, de Blue Ventures, sorti en 2019, nous fait partager pour un moment la vie d'une pêcheuse vezo, au sud-ouest de Madagascar. Le film met en avant la connaissance profonde de la mer et de ses ressources de Madame Kokoly et de son village, tout en donnant des aperçus sur la vie et les combats quotidiens de cette femme.





## Messages

### Diffusez des messages équilibrés, fidèles à la réalité et justes à propos de la pêche artisanale

- ≈ Ne partez pas du principe que votre public sait tout ce qu'il y a à savoir sur la pêche artisanale. Dans votre communication, insistez sur le rôle et l'importance de ce secteur, ainsi que sur les possibilités et les défis qu'il présente. Ne mésestimez ni les aspects positifs ni les aspects négatifs.
- ≈ Faites ressortir aussi bien les dimensions non économiques que les dimensions économiques de la pêche artisanale. Insistez par exemple sur le fait que ce secteur fournit une alimentation, une nutrition, des moyens d'existence, une culture et des emplois d'importance vitale.
- ≈ Lorsque vous traitez des crises et des critiques, intéressez-vous davantage aux solutions. Les messages positifs sont plus efficaces que les messages alarmistes pour partager l'information et orienter l'action<sup>17</sup>.
- ≈ Lorsque vous utilisez des éléments scientifiques dans votre communication, faites appel à des données probantes fiables à l'appui de votre contenu. Les supports de communication ne doivent pas reposer principalement sur des travaux de recherche scientifique sur la pêche artisanale qui n'ont pas fait l'objet d'un examen par les pairs ou qui n'ont pas été repris.
- ≈ Évitez ce qui tendrait à privilégier un groupe de pêches artisanales en particulier. Ainsi, dans les analyses sur les ressources océaniques et aquatiques, tenez compte de groupes marginaux tels que les pêches continentales.
- ≈ Présentez les femmes comme contribuant à parts égales au secteur, qu'il s'agisse du rôle qu'elles jouent, de leurs compétences ou de leurs connaissances. Dites «les femmes et les hommes du secteur de la pêche artisanale» – dans cet ordre – pour mettre les femmes au premier plan. Utilisez des données et des informations ventilées par sexe, s'il en existe, pour faire mieux comprendre et faire apparaître plus clairement les rôles de genre dans ce secteur.

#### ✓ Exemples constructif

##### Reportage nuancé:

Dans un article de 2018 sur le site MongaBay<sup>18</sup>, la journaliste Shreya Dasgupta pose un œil critique sur les bons et les mauvais côtés des aires marines protégées, notamment en termes d'avantages pour la pêche artisanale. Pour ce faire, elle a examiné 42 études scientifiques et études de cas et s'est entretenue avec sept experts, ce qui lui permet d'écrire un article nuancé.



## Langage

### Utilisez un langage inclusif et fidèle à la réalité

- ➔ Choisissez des mots traduisant exactement ce que vous voulez dire. Par exemple, utilisez des expressions globales telles que «les eaux continentales et côtières», de façon à appréhender clairement toute la pêche artisanale, plutôt que de faire référence aux «océans», ce qui revient à ne parler que de la pêche en mer.
- ➔ Utilisez des termes qui incluent les femmes aussi bien que les hommes et/ou des termes neutres. Par exemple, dites «les personnes vivant de la pêche» ou «les pêcheurs et les travailleurs de ce secteur». Évitez de dire «les pêcheurs», sans plus, car ceux-ci sont souvent des hommes, ce qui revient à négliger les femmes, lesquelles font généralement partie des travailleurs du secteur de la pêche.
- ➔ Tenez compte du sens spécifique de certains mots ou de certaines expressions dans les langues, les cultures ou les contextes considérés. Veillez à ce que le langage utilisé ne crée pas de conflit ni de division entre les pêcheurs et d'autres groupes.

#### ✓ Exemples constructif

##### Soyons clair:

En 2018, l'ONG CoopeSoliDar R.L. a rédigé un document d'information (*Proyecto de Ley para el sector de pesca artesanal de pequeña escala*) pour donner aux pêcheurs et aux travailleurs du secteur de la pêche artisanale du Costa Rica des informations simples et claires sur un projet de loi qui visait à les soutenir. Le document, rédigé en espagnol et présentant plusieurs graphiques simples, aidait les pêcheurs et les travailleurs du secteur de la pêche à décoder le projet de loi et à en comprendre les grandes lignes, de sorte qu'ils puissent donner leur opinion et dire s'ils soutenaient ce texte ou s'ils souhaitaient qu'on y apporte des modifications importantes.



## Diversité et inclusivité

### Veillez à ce que la communication permette à la voix des pêcheurs et des travailleurs du secteur d'être entendue et considérée comme légitime

- Fournissez des tribunes aux personnes qui se trouvent sous-représentées en dépit de leur rôle vital, comme les pêcheurs, les travailleurs du secteur de la pêche et d'autres parties prenantes locales. Cela suppose, par exemple, d'inviter des personnes vivant de la pêche à assister à des manifestations et de les aider à s'exprimer et à faire entendre leur voix, y compris dans les articles et les récits que les médias publient.
- Évaluez la représentation et l'inclusion en vous penchant sur les modes divers et nuancés de détention du pouvoir. Par exemple, examinez la façon dont un travailleur du secteur de la pêche sera considéré selon qu'il vient d'un pays développé ou d'une zone rurale d'un pays en développement.
- Mettez en place les processus qui conviennent ou servez-vous des plateformes et des réseaux existants pour réunir des informations et des communications et informer les communautés de pêcheurs et leurs organisations en retour.

#### ✓ Exemples constructif

##### Des débats inclusifs:

En 2021, WorldFish et le programme SwedBio ont aidé le groupe consultatif du Cadre stratégique mondial pour les Directives sur la pêche artisanale à organiser une série de quatre webinaires visant à étudier la mise en œuvre de ces directives (consacrés, pour être plus précis, à une introduction, à l'approche fondée sur les droits humains, à la parité femmes-hommes et au changement climatique). La réussite de ces webinaires, qui étaient animés par la société civile et auxquels assistaient des représentants des ONG environnementales et des membres des groupes consultatifs régionaux, dépendait d'une collaboration étroite avec le groupe consultatif, les orateurs et les participants. Notons que le groupe consultatif a choisi les sujets et points à examiner.





# Connaissances

## Faites droit et accordez de l'importance à tous les types de connaissances

- ≈ Prenez conscience du fait que les connaissances scientifiques ne constituent pas le seul type de connaissances utile au nexus science-politiques. D'autres types de connaissances tout aussi valides – locales, autochtones, sociales, politiques, morales, religieuses, institutionnelles et expérientielles – sont échangées et co-crées.
- ≈ Dans certains cas, associez plusieurs types de connaissances. Abordez les connaissances scientifiques et les savoirs autochtones non comme des idées concurrentes s'excluant mutuellement, mais comme des éléments complémentaires.
- ≈ Veillez à obtenir un consentement préalable, libre et éclairé, au partage des connaissances autochtones et autres connaissances locales<sup>19</sup>.
- ≈ Saluez et remerciez les pêcheurs et leurs organisations lorsque vous utilisez leurs informations et leurs connaissances.

### ✓ Exemples constructifs

#### Saluer qui de droit:

La première de couverture du rapport intitulé «[Small-Scale Fishing in Central American Indigenous People: Governance, Tenure and Sustainable Management of Marine Resources](#)» (Pêche artisanale chez les peuples autochtones d'Amérique centrale: gouvernance, possession et gestion durable des ressources marines) affiche les logos et les noms des organisations de pêcheurs et des partenaires issus des communautés locales et des peuples autochtones qui ont contribué au rapport, reconnaissant ainsi leurs apports essentiels aux travaux de recherche.

#### Connaissance locale:

CoopeSoliDar R.L a publié un [livre](#) reprenant une histoire qui se transmettait oralement à propos de la coopérative de pêche artisanale CoopeTárcoles R.L, qui opère au Costa Rica dans le Pacifique central. Ce livre part des dessins des filles et des fils de pêcheurs, à qui l'on a conté comment la pêche avait commencé dans cette coopérative. Illustré de dessins représentant en détail des poissons et des bateaux, le livre est là pour que l'histoire ne se perde pas.



## Photos et supports visuels

### Suivez les mêmes directives pour les photos et les supports visuels que pour les textes

- Mettez les femmes en vedette aussi souvent que les hommes et les pêches continentales autant que les pêches côtières, et représentez la totalité de la chaîne de valeur de la pêche artisanale, y compris les activités en amont et en aval de la capture/récolte.
- Assurez-vous que les personnes vivant de la pêche et les autres publics puissent se retrouver dans les photos. Prêtez attention à des éléments tels que la couleur de peau et ou d'autres indices décrivant le contexte.
- Choisissez des photos et des supports visuels qui servent votre propos. Ainsi, si vous parlez de la pêche industrielle, n'utilisez que des photos illustrant ce mode de pêche.

### N'utilisez que des photos ou des séquences pour lesquelles vous avez obtenu une autorisation de diffusion

- Obtenez des intéressés, oralement ou par écrit, la permission explicite de les prendre en photo et d'utiliser leurs photos. Vous devez expliquer clairement, en ayant recours à un ou une interprète si nécessaire, comment vous comptez vous servir des photos.
- Demandez l'autorisation du photographe et/ou du détenteur du droit d'auteur avant d'utiliser une photo. Citez le nom du photographe dans la légende de la photo.

#### ✓ Exemples constructifs

##### Authenticité des histoires vécues:

Le webinar intitulé «[Caribbean fisherfolk lives and livelihood interactions](#)» (interactions avec les vies et les moyens d'existence des pêcheurs caribéens), qui s'est tenu le 3 juin 2021, organisé par le Centre de gestion des ressources et d'études environnementales de la Barbade, présentait des vidéos de pêcheurs de la région décrivant leur vie quotidienne. Ces vidéos avaient été enregistrées et produites par les pêcheurs eux-mêmes sur leurs propres appareils, garantissant ainsi l'authenticité des images.

##### Séquences diverses:

La vidéo intitulée «[Responsible marine fishing areas in Tarcoles, Costa Rica](#)» (zones de pêche en mer responsable à Tarcoles, Costa Rica), produite par Consorcio Porlamar, fait intervenir des orateurs qui tous font partie de la communauté des pêcheurs (des femmes et des hommes) et décrit suffisamment le contexte pour donner une image fidèle de la situation.



## Accès

### Prenez en compte et efforcez-vous de soutenir l'accès des publics ciblés, y compris les communautés locales, aux communications

- Dans la mesure du possible, les communications doivent être traduites dans la langue ou le dialecte local des publics ciblés. Lors de manifestations en ligne, par exemple, engagez des interprètes pour permettre à un grand nombre de parties prenantes de participer.
- Faites en sorte que l'information soit accessible sous une forme aisément compréhensible par les différents publics et communautés. Le recours à l'art, par exemple, est un moyen puissant de communiquer avec les communautés; servez-vous de la musique, de la culture et de nombreuses couleurs.
- Examinez l'incidence que les problèmes technologiques peuvent avoir sur votre capacité à communiquer pleinement, et prenez des mesures pour y remédier. Ainsi, en cas d'appels en visioconférence, voyez si vous pouvez aider (financièrement par exemple) les participants qui n'ont pas accès à une connexion internet fiable.
- Acceptez le fait que vos activités et projets dans le domaine de la pêche artisanale vous font obligation de rendre des comptes et sont soumis à l'examen du public, qui se traduira par des critiques et des retours d'informations de la part des pêcheurs, des travailleurs du secteur de la pêche et des organisations qui les représentent.

#### ✓ Exemples constructifs

##### Toucher le plus grand nombre:

De nombreuses organisations de la société civile ont établi des [versions dans des langues locales](#) des Directives sur la pêche artisanale, permettant au texte de toucher un plus large public et d'être utile aux communautés qui dépendent de ce secteur. De son côté, le Collectif international d'appui aux travailleurs de la pêche a créé une [version simplifiée de ces directives](#) dans un grand nombre de langues, s'assurant ainsi que leur contenu et leurs principes sont accessibles à un public aussi large possible.

##### Accessible à tous:

Le [Forum mondial des populations de pêcheurs](#) (WFFP) compte 29 organisations membres, venues de 23 pays et représentant plus de 10 millions d'artisans pêcheurs et de travailleurs du secteur de la pêche artisanale. Lors des réunions de ses membres, le WFFP organise l'interprétation des débats en plusieurs langues – jusqu'à 10 –, ce qui permet à de nombreux membres d'assister, de participer et d'apporter leur contribution aux débats importants.

# 04

## Indicateurs de réussite

«Les journalistes et les chercheurs doivent devenir des vecteurs de rapprochement, de connexion et de mise en réseau, utilisant leurs relations pour amplifier la voix des pêcheurs, s'assurer qu'ils sont entendus et vus par les publics qui comptent. Les effets doivent aussi être rapportés aux communautés pour permettre à celles-ci de garder la maîtrise des récits.»

- Libby Drew, Fondatrice, On Our Radar<sup>20</sup>





Les personnes et les organisations sauront qu'elles communiquent bien à propos de la pêche artisanale si leurs initiatives contribuent à produire des effets favorables aux personnes vivant de cette pêche, de l'échelle locale à l'échelle mondiale.

## Indicateurs de réussite

- ✓ **Discours** – Un discours puissant s'est élaboré autour de messages unifiés et fidèles à la réalité, centrés sur la parole des pêcheurs et des travailleurs du secteur de la pêche. Des espaces et des tribunes ont été créés pour faire entendre des discours divers, et les pêcheurs et travailleurs du secteur de la pêche sont représentés dans les processus d'action publique et de prise de décision.
- ✓ **Récits** – Les propos percutants, trompeurs ou inexacts et les hypothèses implicites ont été remis en question et contrés au moyen de connaissances fiables et d'éléments probants.
- ✓ **Sensibilisation** – Une collaboration étroite avec les responsables de l'élaboration des politiques et les décideurs publics au-delà du secteur de la pêche a été instituée pour approfondir la compréhension des multiples contributions de la pêche artisanale. La pêche artisanale est mise en valeur pour ses multiples contributions à la durabilité sociale, économique et environnementale.
- ✓ **Capacités** – Les capacités des porte-parole légitimes de la pêche artisanale ou des défenseurs des Directives sur la pêche artisanale ont été renforcées, et ces personnes sentent qu'elles ont les moyens de s'exprimer, d'être entendues et d'exercer leur agencéité dans les processus de prise de décision.
- ✓ **Collaboration** – La conception et la présentation des messages, des produits, des plateformes et des solutions de communication se font en collaboration avec ceux que la question concerne directement, et les communications sont perçues comme étant légitimes par les acteurs de la pêche artisanale eux-mêmes.
- ✓ **Connaissances** – Les communications intègrent divers types de connaissances – autochtones, traditionnelles, écologiques et scientifiques, par exemple – et accordent de l'importance aux initiatives locales.



# Annexes

«Nous avons besoin de nouveaux récits sur la pêche artisanale, qui viennent remplacer ou corroborer les récits existants, de sorte que nous puissions donner de ce secteur une version plus fiable, puissante et plus fidèle à la réalité.»

- Dr Prateep Nayak, Directeur de projet, V2V Global Partnership, Université de Waterloo<sup>20</sup>





# Annexe I

## Ressources utilisées pour élaborer le présent guide

Une partie du contenu du présent guide s'inspire des publications et des comptes rendus des réunions auxquelles les pêcheurs et leurs organisations ont participé et à l'occasion desquelles ils ont exprimé leurs points de vue sur la communication, y compris sur la nécessité d'une meilleure représentation des acteurs de ce secteur, de leurs moyens d'existence et de leurs valeurs.

On peut ainsi citer:

- les déclarations et le travail de plaidoyer du [Forum mondial des populations de pêcheurs](#), du [Forum mondial des pêcheurs et des travailleurs de la pêche](#) et du [Groupe de travail sur la pêche du CIP](#);
- le compte rendu des [journées portes ouvertes sur la pêche artisanale](#), organisées du 2 au 8 juin 2021 par le réseau de recherche mondial Too Big To Ignore;
- le webinaire intitulé «[Ethical and inclusive communication on small-scale fisheries](#)» (communication éthique et inclusive sur la pêche artisanale), organisé le 19 mai 2021 par la Society for Conservation Biology – Marine Section;
- les directives de l'UICN pour la compilation des connaissances des pêcheurs en vue de l'élaboration des politiques et de leur application (IUCN Guidelines for gathering of fishers' knowledge for policy development and applied use)<sup>21</sup>;
- le Colloque international sur la gestion durable des pêches – renforcer les liens entre science et politiques, organisé du 18 au 21 novembre 2019 par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)<sup>3</sup>;
- le webinaire organisé le 8 juin 2021 par WorldFish et ses partenaires, sur le thème «New positive narratives on small-scale fisheries» (de nouveaux récits constructifs sur la pêche artisanale)<sup>20</sup>;
- la réunion organisée du 3 au 5 septembre 2019 par WorldFish, en partenariat avec la FAO et la Oak Foundation, sur le thème «Vers une pêche artisanale résiliente et équitable»<sup>22</sup>;
- Le [contrat social](#) élaboré et mis à jour par le réseau international d'aires marines sous gestion locale (réseau LMMA) sur une période de 20 ans.



## Annexe 2

### Principes de communication énoncés dans les Directives sur la pêche artisanale

Les sections 11 (Information, recherche et communication) et 12 (Renforcement des capacités) des Directives sur la pêche artisanale énoncent explicitement des principes de communication. Ces principes ont été utilisés comme point de départ pour élaborer le présent guide, et sont au cœur d'une communication éthique et inclusive sur la pêche artisanale.

**11.1** Il faudrait que les États mettent en place des systèmes permettant de recueillir des données relatives aux pêches, notamment des informations bioécologiques, sociales, culturelles et économiques utiles à la prise de décisions en matière de gestion durable de la pêche artisanale, afin de veiller à la durabilité des écosystèmes, notamment des stocks halieutiques, en toute transparence. Par ailleurs, il convient de faire le nécessaire pour produire des données ventilées par sexe dans le cadre des statistiques officielles, ainsi que **des données qui permettent de mieux saisir et faire comprendre l'importance de la pêche artisanale et de ses différentes composantes, notamment ses aspects socioéconomiques.**

**11.2** En principe, toutes les parties intéressées et les communautés d'artisans pêcheurs **reconnaissent l'importance de la communication et de l'information**, qui sont nécessaires à une prise de décisions efficace.

**11.3** Il faut que les États s'efforcent d'empêcher la corruption, notamment au moyen d'une plus grande exigence de transparence, d'une responsabilisation des décideurs, d'une application rapide des décisions impartiales, ainsi que **d'une communication appropriée avec les communautés d'artisans pêcheurs et d'une participation appropriée de celles-ci.**

**11.4** Il est nécessaire que toutes les parties reconnaissent les communautés d'artisans pêcheurs en tant que détenteurs, fournisseurs et dépositaires de connaissances. Il est particulièrement important de **comprendre que les communautés d'artisans pêcheurs et leurs associations ont besoin d'accéder à des informations utiles** pour faire face aux problèmes existants et être en mesure d'améliorer leurs moyens d'existence. Ces besoins en information dépendent des problèmes auxquels les communautés sont confrontées à un moment donné et concernent les aspects biologiques, juridiques, économiques, sociaux et culturels des pêches et des moyens d'existence.

**11.5** Les États sont censés veiller à ce que les informations nécessaires à une pêche artisanale responsable et à un développement durable soient disponibles, notamment en ce qui concerne la pêche illicite, non déclarée et non réglementée (pêche INDNR). Celles-ci doivent notamment porter sur les risques de catastrophe, le changement climatique, les moyens d'existence et la sécurité alimentaire, et plus particulièrement sur la situation des groupes vulnérables ou marginalisés. Il convient de mettre au point des systèmes d'informations peu exigeants en données pour les situations dans lesquelles les données sont insuffisantes.



**11.6** Toutes les parties doivent en principe veiller à ce que les savoirs, la culture, les traditions et les usages des communautés d'artisans pêcheurs, y compris des peuples autochtones, soient reconnus et, selon qu'il conviendra, appuyés, et qu'ils soient pris en compte dans les processus de gouvernance locale responsable et de développement durable. Les connaissances spécifiques des pêcheuses et des travailleuses de la pêche doivent être reconnues et soutenues. Il est nécessaire que les États enquêtent et établissent une documentation sur les techniques et les connaissances traditionnelles en matière de pêche afin d'évaluer leur éventuelle applicabilité à une conservation, une gestion et une mise en valeur durables des pêches.

**11.7** Il convient que les États et les autres parties intéressées aident les communautés d'artisans pêcheurs, en particulier les peuples autochtones, les femmes et les personnes qui vivent de la pêche, notamment en leur apportant l'appui technique et financier éventuel dont elles ont besoin pour organiser, maintenir, échanger et améliorer les savoirs traditionnels concernant les ressources biologiques aquatiques et les techniques de pêche, ainsi que pour mettre à jour leur connaissance des écosystèmes aquatiques.

**11.8** Toutes les parties sont censées promouvoir la disponibilité, la circulation et l'échange d'informations, notamment sur les ressources aquatiques transfrontalières, afin de générer des échanges mutuels d'informations, horizontaux et verticaux, moyennant la création de plateformes et de réseaux appropriés, ou l'utilisation de plateformes et de réseaux existants, aux niveaux communautaire, national, sous-régional et régional. La communication avec les communautés d'artisans pêcheurs et le renforcement de leurs capacités doivent reposer sur des approches, des outils et des moyens appropriés, qui tiennent compte des dimensions culturelles et sociales.

**11.9** Les États et les autres parties veillent, dans la mesure du possible, à ce que des financements soient disponibles pour la recherche dans le domaine de la pêche artisanale et encouragent la collaboration et la participation en matière de collecte et d'analyse de données et de recherche. Ils s'efforcent d'intégrer les connaissances issues de la recherche dans les processus de prise de décisions. Les organismes et les instituts de recherche appuient en principe le renforcement des capacités pour permettre aux communautés d'artisans pêcheurs de participer à la recherche et à l'utilisation des résultats de celle-ci. Les priorités de la recherche sont normalement arrêtées en commun dans le cadre d'un processus consultatif centré sur le rôle de la pêche artisanale en matière d'exploitation durable des ressources, de sécurité alimentaire et de nutrition, d'éradication de la pauvreté, et de développement équitable, compte tenu également de considérations relatives à la gestion des risques de catastrophe et à l'adaptation au changement climatique.

**11.10** Les États et les autres parties intéressées sont appelés à promouvoir les recherches sur les conditions de travail – y compris celles des pêcheurs migrants et autres travailleurs migrants du secteur de la pêche – et notamment sur la santé, l'éducation et la prise de décisions, dans le contexte des relations hommes-femmes, afin d'étayer les stratégies visant à garantir aux hommes et aux femmes des avantages équitables dans le secteur de la pêche. L'intégration de



la problématique hommes-femmes passe notamment par des analyses sexospécifiques lors de la phase d'élaboration de politiques, de programmes et de projets pour la pêche artisanale, en vue de la mise au point d'interventions tenant compte de ces problématiques. Le suivi et la prise en compte des inégalités hommes-femmes doivent s'appuyer sur des indicateurs sexospécifiques, qui doivent également permettre de déterminer dans quelle mesure les interventions réalisées auront contribué à une évolution sociale.

**11.11** Il importe que les États et les autres parties, reconnaissant le rôle de la pêche artisanale dans la production de produits de la mer, encouragent la consommation de poisson et autres produits de la pêche dans des programmes d'éducation du consommateur pour mieux faire prendre conscience des avantages nutritionnels du poisson et apprendre au consommateur à juger la qualité du poisson et des produits de la pêche.

**12.1** Les États et les autres parties se doivent de renforcer les capacités des communautés d'artisans pêcheurs afin que celles-ci soient en mesure de participer aux processus de prise de décisions. À cet effet, il convient de veiller à ce que l'ensemble des composantes du secteur de la pêche artisanale, tout au long de la chaîne de valeur, soient représentées comme il convient au moyen de la création de structures légitimes, démocratiques et représentatives.

Une attention particulière doit être portée à la nécessité d'œuvrer à une participation équitable des femmes au sein de ces structures. S'il y a lieu, il faut mettre en place des espaces et des mécanismes distincts pour permettre aux femmes de s'organiser de manière autonome à divers niveaux pour les questions qui les concernent tout particulièrement.

**12.2** Il est important que les États et les autres parties prenantes assurent le renforcement des capacités, par exemple au moyen de programmes de développement, de manière à permettre aux artisans pêcheurs de tirer parti des possibilités offertes par le marché.

**12.3** Il appartient à toutes les parties de convenir que le renforcement des capacités doit s'appuyer sur les savoirs et savoir-faire existants et constituer un processus mutuel de transfert des connaissances, qui prévoie un parcours d'apprentissage souple et adapté aux besoins des individus, à savoir des hommes comme des femmes, et des groupes vulnérables ou marginalisés. En outre, le renforcement des capacités doit porter notamment sur la résilience et la capacité d'adaptation des communautés d'artisans pêcheurs dans le contexte de la gestion des risques de catastrophe et de l'adaptation au changement climatique.

**12.4** Il serait bon que les administrations et les pouvoirs publics à tous les niveaux s'efforcent de se doter des connaissances et des compétences voulues pour apporter un appui au développement durable de la pêche artisanale, et pour assurer le bon fonctionnement des arrangements de cogestion, selon qu'il conviendra. Une attention particulière devrait être portée aux structures gouvernementales décentralisées et locales intervenant directement dans les processus de gouvernance et de développement avec les communautés d'artisans pêcheurs, notamment dans le domaine de la recherche.



## Annexe 3

### Principes de communication énoncés dans les accords internationaux

Au-delà des Directives sur la pêche artisanale, la notion de communication éthique et inclusive joue un rôle fondamental et occupe une place importante dans une série d'accords internationaux relatifs aux droits humains, aux droits fonciers, à la sécurité alimentaire, aux droits au travail et à d'autres fondements du bien-être humain et du respect de l'environnement:

- [Déclaration sur la durabilité de la pêche et de l'aquaculture du Comité des pêches \(2021\)](#). Le texte recommande de recourir aux «*meilleures données scientifiques disponibles*» pour alimenter «*des outils efficaces de gestion spatiale et temporelle*» et préserver «*la santé et la productivité des écosystèmes.*»
- [Principes pour un investissement responsable dans l'agriculture et les systèmes alimentaires](#). Le principe 7 prévoit, entre autres, que: «*L'investissement responsable dans l'agriculture et les systèmes alimentaires respecte le patrimoine culturel et le savoir traditionnel et favorise la diversité, notamment la diversité génétique, et l'innovation: i) en respectant les sites et les systèmes du patrimoine culturel, notamment le savoir, les compétences et les pratiques traditionnels, et en reconnaissant le rôle des peuples autochtones et des communautés locales dans l'agriculture et les systèmes alimentaires.*»
- [Objectifs de développement durable](#). La cible 17.16 souligne la nécessité de mobiliser et de partager des connaissances: «*Renforcer le Partenariat mondial pour le développement durable, associé à des partenariats multipartites permettant de mobiliser et de partager des savoirs, des connaissances spécialisées, des technologies et des ressources financières, afin d'aider tous les pays, en particulier les pays en développement, à atteindre les objectifs de développement durable.*»
- [La Déclaration de Rome: dix étapes pour des pêches continentales responsables](#). Étape 5 (Améliorer la communication entre les utilisateurs des eaux douces): «*S'inspirer des Directives sur la pêche artisanale et sur d'autres instruments pertinents pour diffuser, par des moyens de communication appropriés et accessibles, des informations sur la pêche continentale – espèces exploitées, pêcheurs et activités – afin de sensibiliser aux atouts et problématiques de ce secteur, de modifier les comportements humains et favoriser des politiques et des modes de gestion judicieux.*»
- [Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones](#). L'article 15 indique que «*Les peuples autochtones ont droit à ce que l'enseignement et les moyens d'information reflètent fidèlement la dignité et la diversité de leurs cultures, de leurs traditions, de leur histoire et de leurs aspirations.*»



- [Déclaration des Nations Unies sur les droits des paysans et des autres personnes travaillant dans les zones rurales.](#) L'article 11 indique que «Les États prendront des mesures propres à assurer aux paysans et aux autres personnes travaillant dans les zones rurales l'accès à une information utile, transparente, opportune et adéquate dans une langue, sous une forme et sur des supports adaptés à leurs méthodes culturelles, de façon à promouvoir leur autonomisation et à garantir leur participation effective à la prise des décisions susceptibles d'avoir une incidence sur leur vie, leurs terres et leurs moyens de subsistance».
- [Directives volontaires sur les systèmes alimentaires et la nutrition.](#) Le point 3.5.2 appelle les parties intéressées à «[s'appuyer] sur des connaissances tirées de faits scientifiques et de données probantes et sur des ressources culturelles, traditionnelles et ancestrales pour favoriser et soutenir l'éducation et les connaissances en matière d'alimentation saine, de systèmes alimentaires durables, de nutrition [...], en prenant en considération les normes culturelles et sociales et en s'adaptant aux différents publics et contextes, y compris ceux des peuples autochtones, sous réserve que ceux-ci consentent librement à partager leur savoir et à participer plus largement à la connaissance et à l'éducation».
- [Directives volontaires pour une gouvernance responsable des régimes fonciers applicables aux terres, aux pêches et aux forêts dans le contexte de la sécurité alimentaire nationale](#) (Directives sur les régimes fonciers). La section 26.5 indique que «Toutes les parties, notamment les organisations de la société civile et le secteur privé, sont invitées à coopérer pour assurer la promotion et la mise en œuvre des présentes Directives, en respectant le contexte et les priorités nationales. Toutes les parties sont invitées à diffuser l'information existante sur la gouvernance foncière responsable afin d'améliorer les pratiques actuelles».





## Annexe 4

### Sources fiables d'information et de représentation

Les rapports, sites web et organisations énumérés ci-après fournissent des informations actualisées sur la pêche artisanale et constituent un point de départ utile pour obtenir les dernières données, statistiques et perspectives en date du secteur:

#### Organisations de la société civile, mouvements sociaux et réseaux

- ≈ [CoopeSoliDar R.L](#)
- ≈ [Confédération africaine des organisations professionnelles de la pêche artisanale \(CAOPA\)](#)
- ≈ [Consortium APAC](#)
- ≈ [Collectif international d'appui aux travailleurs de la pêche](#)
- ≈ [Conseil international des traités indiens](#)
- ≈ [Groupe de travail sur la pêche du CIP](#)
- ≈ [Réseau international LMMA \(Locally-Managed Marine Area, aires marines sous gestion locale\)](#)
- ≈ [Forum mondial des populations de pêcheurs](#)
- ≈ [Forum mondial des aquaculteurs et pêcheurs](#)

#### Documents et rapports

- ≈ [Blue Food Assessment](#)
- ≈ [Porter un nouvel éclairage sur les captures non visibles: les contributions de la pêche artisanale au développement durable](#), rapport de la FAO, l'université Duke et WorldFish (à paraître, 2022)
- ≈ [La situation mondiale des pêches et de l'aquaculture](#), rapport publié par la FAO tous les deux ans
- ≈ [Directives d'application volontaire visant à assurer la durabilité de la pêche artisanale dans le contexte de la sécurité alimentaire et de l'éradication de la pauvreté](#)



## Sites et pages web

- ≈ [Année internationale de la pêche et de l'aquaculture artisanales](#)
- ≈ [Directives volontaires visant à assurer la durabilité de la pêche artisanale](#), page sur le site web de la FAO
- ≈ [Pôle de collaboration et de ressources sur la pêche artisanale](#)

## Organismes, réseaux et initiatives de recherche

- ≈ [Gender in Aquaculture and Fisheries](#)
- ≈ [Initiative Sea Around Us](#)
- ≈ [Réseau de recherche Too Big To Ignore](#)
- ≈ [Vulnerability to Viability \(V2V\)](#)
- ≈ [WorldFish](#)

## Supports de communication

- ≈ [Covering the seas: An issue guide written by Paul Greenberg](#)
- ≈ [Guidelines for an inclusive gender approach in communication products](#)
- ≈ [The need for a code of professional ethics for marine conservation communicators](#)
- ≈ [Tips for journalists covering oceans and fisheries](#) (2014) par le réseau Earth Journalism Network






## Anexo 5

### Notas

1. FAO, Université de Duke et WorldFish. 2022. Les contributions de la pêche artisanale au développement durable. Un aperçu des conclusions du rapport Porter un nouvel éclairage sur les captures non visibles (IHH). Rome. [www.fao.org/3/cb82333fr/cb82333fr.pdf](http://www.fao.org/3/cb82333fr/cb82333fr.pdf)
2. FAO. 2015. Directives volontaires visant à assurer la durabilité de la pêche artisanale dans le contexte de la sécurité alimentaire et de l'éradication de la pauvreté. Rome. <https://www.fao.org/documents/card/fr/c/I4356FR>
3. FAO. 2020. Proceedings of the International Symposium on Fisheries Sustainability: Strengthening the Science-Policy Nexus. FAO Headquarters, 18–21 November 2019. Comptes rendus des pêches et de l'aquaculture de la FAO no 65. Rome. <https://doi.org/10.4060/ca9165en>
4. Overå R. 2011. Modernisation narratives and small-scale fisheries in Ghana and Zambia. *Forum for Development Studies* 38(3). <https://doi.org/10.1080/08039410.2011.596569>
5. Song A, Chuenpagdee R and Jentoft S. Values, images, and principles: What they represent and how they may improve fisheries governance. *Marine Policy* 40:167-175. <https://doi.org/10.1016/j.marpol.2013.01.018>
6. Sowman M. 2015. 'Governability challenges facing small-scale fishers living adjacent to marine protected areas in South Africa' in *Interactive governance for small-scale fisheries*. Springer, pp. 359–377
7. Banque mondiale. 2012. Hidden Harvest: The Global Contribution of Capture Fisheries. Washington, DC: Banque mondiale. <https://openknowledge.worldbank.org/handle/10986/11873>
8. Funge-Smith S. 2018. Review of the state of the world fishery resources: Inland fisheries. Rome, Italie: FAO. <https://www.fao.org/publications/card/en/c/CA0388EN/>
9. Jensen R. 2007. The Digital Provide: Information (Technology), Market Performance, and Welfare in the South Indian Fisheries Sector. *The Quarterly Journal of Economics* 122(3):879–924. <https://doi.org/10.1162/qjec.122.3.879>
10. Béné C. 2003. When fishery rhymes with poverty. A first step beyond the old paradigm on poverty in small-scale fisheries. *World Development* 31(6):949-979. [https://doi.org/10.1016/S0305-750X\(03\)00045-7](https://doi.org/10.1016/S0305-750X(03)00045-7)
11. Cohen PJ, Allison EH, Andrew NL, Cinner J, Evans LS, Fabinyi M, Garces LR, Hall SJ, Hicks CC, Hughes TP, Jentoft S, Mills DJ, Masu R, Mbaru EK and Ratner BD. 2019. Securing a just space for small-scale fisheries in the blue economy. *Frontiers in Marine Science* (6). <https://doi.org/10.3389/fmars.2019.00171>



12. Parker RWR, Blanchard JL, Gardner C et al. 2018 Fuel use and greenhouse gas emissions of world fisheries. *Nature Climate Change* 8:333–337. <https://doi.org/10.1038/s41558-018-0117-x>
13. Golden CD, Seto KL, Dey MM, Chen OL, Gephart JA, Myers SS, Smith M, Vaitla B and Allison EH. Does aquaculture support the needs of nutritionally vulnerable nations? *Frontiers in Marine Science* (4). <https://doi.org/10.3389/fmars.2017.00159>
14. Singleton RL, Allison EH, Le Billon P and Sumaila UR. 2017. Conservation and the right to fish: International conservation NGOs and the implementation of the Voluntary Guidelines for securing Sustainable Small-Scale Fisheries. *Marine Policy* 84:22-32. <https://doi.org/10.1016/j.marpol.2017.06.026>
15. Alonso Población E, Palazón D and Fidalgo Castro A. 2016. Linking gender, diving and filmmaking: Conceptualising film outcomes as narrative capital gains in the making of Wawata Topu (women divers) in West Atauro, Timor-Leste. *Asian Fisheries Science* 29S:73- 92.
16. On Our Radar. 2021. COVID-19 impacts on women fish processors and traders in sub-Saharan Africa. [https://youtu.be/iPPw3\\_Q578Y](https://youtu.be/iPPw3_Q578Y)
17. O'Neill S, Nicholson-Cole S. "Fear Won't Do It": Promoting Positive Engagement With Climate Change Through Visual and Iconic Representations. *Science Communication*. 2009;30(3):355-379. doi:10.1177/1075547008329201
18. Dasgupta S. 2018. The ups and downs of marine protected areas: Examining the evidence. MongaBay. <https://news.mongabay.com/2018/01/the-ups-and-downs-of-marine-protected-areas-examining-the-evidence/>
19. Free prior and informed consent – An indigenous peoples' right and a good practice for local communities. 2016. Rome, Italie: FAO. <http://www.fao.org/3/a-i6190e.pdf>
20. In New positive narratives on small-scale fisheries webinar, 8 June 2021: <https://youtu.be/GMLJ-kTqE7U>
21. Cowie W, Al Dhaheri S, Al Hashmi A, Solis–Rivera V, Baigun C, Chang K, Cooney R, Kamaka'ala S, Lindeman K, Louwa C, Roe D, Walker–Painemilla K, Al Baharna R, Al Ameri M, Al Hameli S, Al Jaberi K, Alzahlawi N, Binkulaib R and Al Kharusi Y. 2020. IUCN Guidelines for gathering of fishers' knowledge for policy development and applied use. IUCN, Gland, Switzerland and Environment Agency–Abou Dhabi, Émirats arabes unis. <https://doi.org/10.2305/IUCN.CH.2020.11.en>
22. WorldFish. 2020. Towards Resilient and Equitable Small-Scale Fisheries. Meeting Summary, 3-5 September 2019, Penang, Malaisie. Penang, Malaisie: CGIAR Research Program on Fish Agri-Food Systems. Program Report: FISH-2020-04. <https://hdl.handle.net/20.500.12348/4181>



# Guide de bonnes pratiques pour une communication éthique et inclusive sur la pêche artisanale

---

«L'échange et le partage de connaissances sont essentiels, y compris lorsqu'il s'agit de connaissances écologiques traditionnelles et de connaissances locales, mais il faut faire attention à la façon dont nous procédons. Ma réalité est faite de ce que je vis; elle n'est pas applicable à d'autres communautés. L'autonomie de communautés différentes devrait être assurée et préservée.»

- Nirleidy Artavia, artisan pêcheur, zone marine de pêche responsable de Golfo Dulce (Costa Rica)<sup>21</sup>

Financé par la

OAK  
FOUNDATION